

No. 6245

**UNITED STATES OF AMERICA
and
EL SALVADOR**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to
the Peace Corps Program. San Salvador, 11 August
and 13 and 20 November 1961**

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 16 July 1962.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
SALVADOR**

**Échange de notes constituant un accord relatif au pro-
gramme du Peace Corps. San Salvador, 11 août et
13 et 20 novembre 1961**

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 16 juillet 1962.

No. 6245. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA EN EL SALVADOR RELATING TO THE PEACE CORPS PROGRAM. SAN SALVADOR, 11 AUGUST AND 13 AND 20 NOVEMBER 1961

I

The American Ambassador to the Salvadoran Minister of Foreign Affairs

San Salvador, August 11, 1961

No. 82

Excellency :

I have the honor to refer to recent conversations between representatives of our two governments concerning appropriate arrangements with respect to the men and women of The United States of America who volunteer to serve in the Peace Corps and who, at the request of your government, would live and work for periods of time in El Salvador. In these conversations, your government has indicated that it would welcome Peace Corps volunteers and volunteer leaders.

I have the honor to propose the following understandings with respect to the Peace Corps :

1. The Government of El Salvador will accord equitable treatment to Peace Corps volunteers and volunteer leaders, both as to their persons and their property ; afford them, particularly in case of need, full aid and protection ; and fully inform and consult and cooperate with representatives of the Government of The United States of America with respect to all matters concerning them.
2. The Government of El Salvador will receive a Peace Corps representative and such staff and other personnel as they are acceptable to the Government of El Salvador, who will discharge functions with respect to Peace Corps programs.
3. The Government of El Salvador will exempt funds, equipment, materials, and supplies furnished or financed by the Government of The United States and used in connection with Peace Corps programs from taxes, investment or deposit requirements, currency controls, and from customs duties, charges or other fees.
4. The Government of El Salvador will exempt Peace Corps volunteers, volunteer leaders, the Peace Corps representative and staff, and other personnel accepted hereunder from immigration fees, and from income tax on all income derived from their Peace Corps work and from sources outside El Salvador, from Social Security taxes and from all other taxes, charges, and fees except (A) sales taxes or other charges or fees included

¹ Came into force on 13 November 1961, in accordance with the provisions of the said notes.

in the prices of goods and services, and (B) license fees ; will accord the Peace Corps representative and his staff the same treatment with respect to the payment of customs, import, export, and all other duties, fees, and charges on personal property, equipment, and supplies imported into El Salvador for their own use as is accorded personnel of comparable rank or grade of the Embassy of the United States of America; and will exempt volunteer, volunteer leaders, and other personnel accepted hereunder from all customs duties, fees and charges on their personal property introduced into El Salvador at or about the time of their arrival.

5. Funds introduced into El Salvador in connection with Peace Corps programs shall be convertible into the currency used in El Salvador at the highest rate which is not unlawful in El Salvador.
6. Appropriate representatives of the Government of the United States of America and the Government of El Salvador may make, from time to time, such arrangements with respect to Peace Corps volunteers and volunteer leaders and Peace Corps programs in El Salvador as appear necessary or desirable for purposes of implementing this agreement.

Finally, I have the honor to propose that, if these understandings are acceptable to the Government of El Salvador, this note and Your Excellency's reply note concurring therein shall constitute an agreement between our two governments which shall enter into force on the date of Your Excellency's reply note and which shall remain in force until 90 days after the date of written notification from either government to the other of intention to terminate it.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Murat W. WILLIAMS

His Excellency Dr. Rafael Eguizábal Tobías
Minister of Foreign Affairs
San Salvador

II

The Salvadoran Minister of Foreign Affairs to the American Ambassador

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

REPÚBLICA DE EL SALVADOR, C. A.

Departamento de Organismos Internacionales

San Salvador, 13 de noviembre de 1961

A-710-D-4792

Señor Embajador :

Me es honroso avisar recibo de la atenta nota de Vuestra Excelencia, No. 82, de fecha 11 de agosto del corriente año, que traducida al español, dice :

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
REPUBLIC OF EL SALVADOR, CENTRAL AMERICA
Department of International Organizations

San Salvador, November 13, 1961

A-710-D-4792

Mr. Ambassador :

I have the honor to acknowledge receipt of Your Excellency's note No. 82, dated August 11 of this year, which translated into Spanish reads as follows :

[*See note I*]

In this regard, I am pleased to inform Your Excellency that the Government of El Salvador accepts the arrangements contained in the transcribed note, with the reservation that, if the equipment, materials, and replacement parts referred to under paragraph three, whose importation may have been carried out free of duties, are subsequently sold in El Salvador, the Peace Corps will be obliged to pay the respective taxes.

Accordingly, I have the honor to inform Your Excellency that the text of your note and this reply shall constitute an agreement between the Governments of El Salvador and the United States of America for the execution of the work of the Peace Corps Volunteers.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest and most distinguished consideration.

R. EGUIZÁBAL T
Minister of Foreign Affairs

His Excellency Murat W. Williams
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
of the United States of America
City

¹ Translation by the Government of the United States of America.

² Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

III

The American Ambassador to the Salvadoran Minister of Foreign Affairs

San Salvador, November 20, 1961

No. 233

Excellency :

I have the honor to refer to Your Excellency's note number A710-D-4792, dated November 13, 1961, and to state that my government has no objection to the reservation contained therein which reads, in the English translation as follows :

"In this regard, I am pleased to inform Your Excellency that the Government of El Salvador accepts the arrangements contained in the transcribed note with the reservation that if the equipment, materials and supplies referred to under paragraph three, whose importation may have been carried out free of duties are subsequently sold in El Salvador, the Peace Corps will be obliged to pay the respective taxes."

Accordingly, it is considered that the agreement entered into force on November 13, 1961.

I avail myself of the opportunity to express to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

Murat W. WILLIAMS

His Excellency Dr. Rafael Eguizábal Tobías
Minister of Foreign Affairs
San Salvador